

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1 - 3 91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n. / Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery	
Porto franco / Free	Porto assegnato / Not Free	Ferrovio / Rail	Trasportatore / Carrier
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro / Other Vehicle
		Espresso / Express	Mezzo proprio / Own Vehicle
		Articolo	
Incoterms		Fatura/Invoice	
FCA HERZOGENAURACH		8 Nr./No.	
		9 Data/Date	
		27187134	
		17.05.2024	

N. fornitore / Supplier No.	VAT reg.nr.:
91000733	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni / Additional Data	12 Nostra reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. d'ordine / Order No.
550003971102	411		AM/HMK-P01L1 Kim Hertlein	+49919380413	24466	256893

19 Codice destinazione / Shipping Code	20 Porto franco / Free	23/24 Lordo / Gross	Peso totale / Total Weight
SELF-COLLECTOR Autocarro / P.to assegnato			80,0 KG
21 Imballaggio / Packing	22 Specifica di destinazione /	25 Destinazione / Receiving Location	
1 x TBA-500273, 725 x 0000SON	51098208	14248	45,4 KG
25 Indirizzo di destinazione / Shipping Address	180368929-5013456738		380304

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery / Handling Unit
001	9009088075	F-216771.07.K/0-6#W Gabbia a rullini 092281443-5063-14	5.040	PZ	27187134/10

KUEHNE+NAGEL S.r.l. 682502503
ACCETTAZIONE MERCE

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No. 550003971102
Lotto / Batch 0095109385
Quantità / Quantity 5.040 PZ

Uffici / Countries: Germania
Data controllo: 20/05/2024
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	682502503	45,4 KG	80,0 KG	800x 600x 720 MM	TBA-500273	
340476436825025038		Articolo 092281443-5063-14		F-216771.07.K/0-6#N		Quantità: 5040 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1,000	P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ	002095866-0000	TBA-500273
360,000	P-42-SW-225X34X24-72 Tube 34X32x227.5-PE	009782087-0000	0000SON
360,000	P-42-BL3-225X25X23-138-A Tube 25X23x225	005692539-0000	0000SON
5,000	P-14-C0328 SLC GR-395X299X280-PP	009782850-0000	0000SON

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

1-15 und 21 + 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21 + 22

1-15 și 21 + 22 de completat pe răspunderea expeditorului



In cazul marfurilor periculoase trebuie să se indice pe ultima linie a rubricii - în afara de eventualele specificații următoare: clasa, cifra și litera (dacă e cazul)

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column, the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

1 Expeditor (Nume, adresă, țara); Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) SCHAETTLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG INDUSTRIE STRASSE 1-3 DE 91074 HERZOGENAUERACH				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of the Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Destinatar (nume, adresă, țara); Consignee (name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MARNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 IT 70026 MODUGNO				16 Transportator (nume, adresă, țara) Carrier (name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) S.C. YAYU COMPANY S.R.L. Sediul: Ckm. Pocola, Str. Principala, nr. 44A, Jud. Bihor, ROMANIA, C.P. 417375 C.I.F.: RO33133224; Nr. Reg. Com.: J5/750/2014 e-mail: office@yayucompany.ro; Tel.: +4 0755 095 543 www.yayucompany.ro											
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (localitatea, țara) Place of delivery of the goods (place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Localitatea / Place / Ort MODUGNO Țara, Country, Land ITALIA Data / Date / Datum 17.05.2024				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Successive carrier (name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> YAYU COMPANY SRL RO33133224; 0755 095 543 BIHOR </div>											
4 Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țara, data) Place and date of taking over of the goods (place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Localitatea / Place / Ort HERZOGENAUERACH Țara, Country, Land GERMANIA Data / Date / Datum 17.05.2024				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Auto nr.: B406 YAY Conducător auto 1: CAMPAN STEFAN Conducător auto 2:											
5 Documente anexate Annexed documents Beigefügte Dokumente															
6 Mărci și numere Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de coțete Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Method packing Art der Verpackung		9 Natura mărfii Nature of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistical number Statistiknummer		11 Greutate brută în kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Cubaj în m³ Volume in m³ Umfang in m³			
Clasa / Class Cifra / Number Litera / Letter		Litere / Letters Buchstabe		Ziffer / Digit Ziffer		Buchstabe / Letter Buchstabe		ADR / ADR ADR							
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 De plată de către To be paid by Zu zahlen vom				Expeditor Sender Absender		Valută Currency Wahrung		Destinatar Consignee Empfänger			
14 Rambursare Reimbursement Rückerstattung															
15 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco, freight paid, frei Non franco, freight to be paid, unfrei				Directions as to freight payment				20 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen Punct ieșire vamă / Grenzübergangsstelle				Special agreements			
21 Închelat / Established in Ausgefertigt in SCHAETTLER TECHNOLOGIES				loc on am 17.05.2024				Recepția mărfii: Data Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 20							
22 Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				24 Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers 20 MAG 2024							
25 Autovehicul Vehicle Fahrzeug		Număr circulație Registration number Kennzeichen		Greutatea spațiului încărcat Useful load Nutzlast											

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwiedzione tuszem lub innymi wypełniamy przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, ośrodek ewentualnego postępowania przeciwko uszkodzeniu towarów, należy podać w ostatnim wierszu klasyfikacji, liczonej oraz w drugim przepisywaniu, literą. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Besondereintragung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible classification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

Wzłącznie oraz einschließlich including and

1-15 19 + 20 + 22

druk: Promotex 512 220 090 www.promotex.pl biuro@promotex.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Address, Land) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> CMR </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzule. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Address, Land) Magna PT Sp.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Address, Land) GO LOGIS GROUP Sp. z o.o. Sp.k-a ul. Łomaska 2B 21-500 Biała Podlaska NIP: 799-000-000 REGON: 14363783040																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) I-70026 Modugno			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) AG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach 17.05.24			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</td> <td style="width: 25%;">7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</td> <td style="width: 25%;">8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</td> <td style="width: 25%;">9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">4 palet</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		4 palet																						
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																														
	4 palet																																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</td> <td style="width: 25%;">11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</td> <td style="width: 25%;">12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">823</td> <td></td> </tr> </table>			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		823		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</td> <td style="width: 25%;">19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</td> </tr> </table>			13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																				
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																															
	823																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfret / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta Währung Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																	
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawiono / Ausgefertigt in / Established in Herzogenaurach 17.05.24			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l.																														
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 GO LOGIS GROUP Sp. z o.o. Sp.k-a ul. Łomaska 2B 21-500 Biała Podlaska NIP 7992460381 REGON 366783040 KRS: 0000666992 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
24 Przesyłkę przyjmamy / Gut empfangen / Goods received 20 MAG 2024 Miejsowość / Ort / Place 20 20 20 "Accettato con riserva di qualità e quantità"			Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)																														